

Avakholosai

¹ U Pavuli, unsuhiwa va Klisiti uYesu, kuolunghano ulwa Nguluve, nuo Timoteo uwo kholo weito, ² avaluokhololweito avavalanche na veidhiekhi mwa Klisite, vavo valiekhuo Kolosai. Uluosayo luovienchaghe khuolyuomwe, nuluononchehencho, ulwiehuoma khwa Nguluve Udada veitu. ³ Tuosana khwa Nguluve, Udada va Nkhuluodeva veitou uo Yesu Klisti, pwuo tukhuvadhovela amanchuva ghoni. ⁴ Ukhuohuoma upwuotukhapuolieke ulwiedhiekho lweinyo mwa Klisiti uYesu nuo lughano uluomuolienalwo khuo vavalanche voni. ⁵ Mlienuolughano uolu ulwakhuva muelienuoluohuvielo ulumuviekhieliwe khuokyanya uluo inongwa nchayene mkhapuolieke khatale khuoliemenyu eilyalweli ukhuhuma khuolivangeili, ⁶ lielyo lienchile khulyuomwe. Nduvuoleileiwo muonkhilungha kyoni. Liehola iesekhe nuokhuokhula, ndduvuliekhuola khuolyuomwe ukhuohuoma eilinchuva leilyo mwaphuolieke mukhulumanya ukhulutielia ulusayo ulwa Nguluve muwayielweli. ⁷ Eili lyuo liemenyu lielyo mwapuolieke ukhuohuoma khwa Epafla, uoghane veitu uombombie veito, yuoywa iembombo uoghatalufu umwiedhiehinchi mwa Klisiti khuolyuomwe. ⁸ Uo Epafla vie mwene avombiele ukhuvaluovonekhe khuolyufwe ulugano lwenyo mwo Mepo.

⁹ Khuonongwa eiyaluoghano uolu, ukhuohuoma, satwielekhielwe ukhuovadovela. Ukhuta mudhienchiwe uvuomanyi ouwa lughano lwa mwene mundhuohala ulwavuomanyi uwa mughati munumbula. ¹⁰ Muluotaghe nuokhuonoghela mumieghendele gyienyo khuo Nkhuluodeva mung'ovosyaghe. Pwuo muoholaghe isekhe khuombombo inonu nukhuoluotielila mundhuohala uolwa Nghuluve. ¹¹ Muovombeliewagwe khumakha ghoni ukhuonkhongha na mankha aghavuotwa uwa mwene mukweiyuomieliyencha nukwieikhasya kwoni. ¹² Pwuo twidhova ukhuta, khuoluohekhelo, musanagha khwa Dada, yuo ywa avaviekhuela umwe ukhuva mukhave ukhutama khuvuhale uwa vavalanche muonduomuli. ¹³ Umwene vie atuophokhiele muomaka agha akhatwienghiencha muonduouheva ulwa Mwana uvalughano ulwa mwene. ¹⁴ Uvie khuomwene tuophokhiewe, khuokhuota uvuosyiekhielo uwa mbievi. ¹⁵ Umwene vie khiekwani kya Nghuoluve uovisievonekha. Uviateataliele ukhuoholiwa khuofinu fyoni. ¹⁶ Ulwakhuva khumwene ifinu fyoni fyavuombiewe, fifyo filiekhukyanya nafilienkhielunga fifyo fivonekha ifinge safivonekha. pwu fingave fya ludeva niefya vuntwa apanghe fya vuololeli apanghe ifinymakha, ifinu fyoni fyavuombiewe nuo mwene ukhuva fya mwene yuoywa. ¹⁷ Umwene vie ale kwale ifinu fyoni vuo visiphali, pwu ifinu fyoni fikwibatana khuomwene pwuo panienie. ¹⁸ Umwene veintwe gwa

mbeile khuokhuota eintembiele, umwene vie vuotengulielo vie ng'olwa uviataliela khu vavo vafwiele, ukhuota ave vakhuolongola khufyoni. ¹⁹ Ulwakhuva khuomwene kwa noghile ukhuova kwiedhiehane ukhuotama mughati muomwene, ²⁰ nuo kuosayania ifinu fyoni khuomwene khuo wuomi uwa mwene wa vombiele uluononchehencho khuo nkhisu ugwa khiedhamihani kya mwene, khumwene pwuo fiva fyuo finu iefileinkielunga apanghe ifilikhuokyanya. ²¹ Nayuomwe, khuo nsiekhie ghuomo mkhale vagheni va kwa Nguluve khaghe mkhale vatavangwa va mwene muondhuohala na mumieghendele eimievivi avalunghanienche leino. ²² Khuo mbeile nie nyama ya mwene, ukhuofwa khwa mwene, ukhuota avagheghe umwe khuovulongholo khuomwene avalievuvule iembievi khange savieheighiewa, ²³ mwieyuomielienchaghe muondwiedhiekho, khanghe muviekhiewe pakhanya pa lwuoto, mukhava namakha ukhulekha ukhuvahencha pavutali paluohuvielo ulwamakha ulwa lie vangieli leilyo muophuoliekhe. Eile lyuo lievangeili eilenchoviwe khuo khieilamunu yuoywa avuombiwe pasi leilyo khulyuone nie Pavuli, nie viele iembombi. ²⁴ Lieno oulu niehovokha uluovavo lwango khuolyumwe. Une nievombela khiembeile gwango eikhiehegha khuoluovavo ulwa Klisitikhuluovavo ulwa mbieli ugwa mwene, guogwa yuo tembile. ²⁵ Uone nieliembombi va tembile ieyie, yieliehaniele nuo vuovombeli uvuonaupeiliele ukhuohuoma khw Nguluve khulyumwe,

ukhuodiencha eiliemenyu lya Nguluve.
26 Eyie yuo lweli yeiyo yiekhale khuovuotitu yiekhafiehieme khuomyakha eimingi na khuvuoholiwa khuovanu voni vavo viekwiedhiekhakhuomwene. 27 Khuo vavo Unguluve akhanogilwe ukhuovavonesya vukhuoliewe uvuonuno uwa vutajeili uovuoliekhovuotitu kuvatenge, vope vie Klisti muoghati muondyuomwe, uluohuoveilo ulwa ludeva. 28 Umwene uofwe vei tuoluombieliela iembombo ienchamwene pwuo tuovuongha khiela munu, nuokhuomanyisya khiela munu mundhuohala lwoni, tukave ukhuoghegha khiela munu umwiedhiekhie mwa Klisiti. 29 Pwuo nayuone niehangayiekhakhuoliemenyu lie leilyo, niekhetanga ukhuovomba iembombo khuomwene uovievomba iembombo mughati mu ndyuane khuo makha.

Uluvonekhelo ulwa 2

1 Ulwakhuva nienogwa muluomanye vuowa niekhahangayiekhagha khuombombo nchienyo, khuovoni vavo valiekhuo Laodikia na khuovoni vavo savambwene pamiho palyuone phambieli. 2 Nievomba ewo ukhuta ienumbula nchavene nchiehovokhe ukwincha ienumbula nchavene nchiehovokhe ukwinch pwuo phanienie khuo luoghano luohala, ukhulumanya inchakhuovuotitu ienchalweli iencha Nguluve, uvie vie Klisiti. 3 Uvie Khuomwene kyoni eikyuoma eikya luhala nie kya vumanyi fifihiwe. 4 Nienchova ewo ukhuta alavasyovagha umunu khuo mamenyu aghakhuvasonga. 5 Hange sanielie pwuopanie nie nuomwe khiembieli,

nielie puopanienie numwe khiemasagho, nihovoka ukhuta eimighendele gyienyo minonu, na makha aghalwiedhikho lyienyo mwa Klisti. ⁶ Nduvu mumwuophieliele uo Klisti Untwa, mughendaghe mumwene. ⁷ Mwieyiebataghe muo mwene, ulwakhuva muvekhiewe ukhuova na makha muondwie diekho, nduvomumanyile, muolutielielaghe ukhuosana. ⁸ Pwu mulolaghe ukhuta umunu alavatulagha uluhala khuo mamenyu aghakhuvasyova ghagho vuophieliele khuovanu, ukhuokhongana nie ndaghielo iencha nkhielunga, nchincho sanchiloncha khwa Klisti. ⁹ Ulwakhuva khumwene vutwa uvueluolufu woni uwa Nguluve khie mbielu. ¹⁰ Nayuomwe mukweilaniele khuomwene yuoywa vei intwe gwa vutwa woni uwa vuololeli. ¹¹ Khuo mwene mukheghetiwe ukhuokheghetiwa khuokhwa saghakheghite amavokho ukhuofula uombiele ugwa nyama, ukhuokheghetiwa nuo Klisti. ¹² Ulwakhuva mwasieliwe pwupaniele nuo mwene vumuokwonchiwa. Pwu mukhanchukha khulweidiekho khuomakha agha Nguluve, uveianchusinsche khuovuofwe. ¹³ Umwe upwuomukhafwiele khuo nongwa ncheinyo vusamukheghetiwe eimiveile gyienyo, akhavaviekha ukhuva muolievuomu luninie nuo mwene, pwuo akhatusyiekhiela imbivi nchetuo nchoni. ¹⁴ Pwu akhahencha eikhalata yielia yieyo yasimbiwe yieliekhuetuohiegha uvuhieghi uwa mwene, yale nuvutavangwa khuolyuofwe akhahencha ukhuta yieve yiesipali khavieli akhayiefwela pakhiedamihani.

15 Akhahencha amakha nuovuololeli akhanchieveka pavuovalafu nu khuova nchaluhekhela oululutieliele pha khiedhamihani kya mwene. 16 Umunu atavahieghagha uomwe pakhulya apange pakhunywa, hange ulwakhuva luohekhelo apange umwenchi vuogwiehuoma, apange palienchuva eilivalanche. 17 Imbombo inchi kheipepenchela kya mbombo ichiekwiencha uombieli vie Kliisti. 18 Umunu alavapokhagha eikumukhavielle vuomusana khuolughano ulwa mwene vuvule nukwiesaya khuvasuhwa. Umunu uovyaliewo pwuo iekwingheila muombombo ienchanchie wene nuokhuovasonga mumasagho gha mwene aghakhiembielie. 19 Sikhuogwiebata uontwe, ghuogwa uombiele gwoni iefielungheilo fya yene na mancheghe viluonghiwe nuo kwiebatana pwuo panienie; hanghe pwuo fiekuola ukhuokhuola ukwiehoma khwa Nguluve. 20 Engave mwafiwielle luonienie nuu Klisti mukhanchielekha iendhaghelo ienchatalile ienchankhieluongha, Pwui kheikhi mukhieviekha mundagheilo, ndavavo vietama mukhielungha: 21 “Muliebatagha, hanghe mulavonjagha, hanghe mulabasyagha”? 22 Inchoni iencho nchienangheikhagha vuonchivombeliewa munyghankhongaghe iendagheilo nuluomanyisyo ulwavanu. 23 Imbombo iencho pwuo nchievonekho ukhuta nchaluhala khunchila eiyakwisaya iyomwieveikhiela yuomwe, nukhuosana muokhuololela umbiele ugwavukhali. Hange sanchienoghiele kheinu ukhuosiga

khuvuonogwe uwa mbiele.

Uluvonekhelo ulwa 3

¹ Khanghe ulwakuova Unguluve avanchuosinche luonienie nuu Klisti, pwuo mulondaghe ifyakhuo kyanya ukhuo uKlisti itamiele khuokhievokho eikyandyo eikya Nguluve. ² Musaghaghe eilie khuokyanya, mwielekhelwe ukhuosagha ienchapasi. ³ Ulwakuova mwafwiele, uwuomi wienyo vufhieme luonie nuu Klisti mwa Nguluve. ⁴ U Klisiti alava iekhuotuvonekhela, uvie mwuomi khuolyoufwe, pwuo nayuomwe pwuo muodiendudiwa luonienie nuu mwene muombuotwa. ⁵ Hange mubede ifimaghiekha fienyo fifyo fliemukhielungha, uvuolieghu, uvuvivi, ukhuonogwa ukhuovivi, amasagho amavivi, nuu khuonogwa, ulwa luo lweisayo ulwa fihwani. ⁶ Khuo mbombo ienchi pwuo lukwiencha uluoviepho ulwa Nguluve. ⁷ Khuo iencho nayounwe mwale nancho enchi, vuomutama khuombombo ienchi. ⁸ Leino pwuo muohenche iembombo ienchi nchoni. Eilyoyo, uluoviepho, uvuovivi, amadhuuosi, mumilomo gyienyo. ⁹ Mwielekhelwe ukhuovuotana uvuodhesi, ulwakuova mufuliele muhenchienche uvuomunu wienyo uwakhatale, nie mbombo nchayene. ¹⁰ Mufwaliele umbiele umpya, ughuovombeliewe uvuopya munduohala lwa yuoywa avavuombiele. ¹¹ Munduohala uolu pwuo iva asiphali uYunani nuu Njahudi, ukhuokheghetiwa

no khulekha ukhuokheghetiwa, unyalu-
ohala nuo uviealievuovuole uluhala,
uonsuhiwa na yuoywa sansuhiwa uKlisti
vie nchoni, khuonchoni. ¹² Ukhuova
muvile vahaliwa va Nguluve, vavalanche
mughaniwe, muofyale ienumbula ieya khiesa,
eiyawiepha, ieyakweiyiesya, eiyakhiesa,
nuokwieyuomielencha. ¹³ Mugheghanaghe
yuomwe, musyiekhielanilaghe yuomwe
khielamunu nuo niene. Iengave khwa uomunu
uoviekhuonkhutiela uonine ansyiekhie
vule vule nduo vuo unkhuludeva avasyiekhie
uomwe. ¹⁴ Khuo mbombo nchoni iencho
muvienchaghe nuluoghano, luolwa luo lyuoto
ulwa wiedhiekie. ¹⁵ Uluononchehencho
ulwa Klisti luo luvalongonchaghe munumbula
ncheinyo. Luluvielangile munumbula ncheinyo
ukhuova mwaeilangiwe khuo mbeile ghuomo.
¹⁶ Nie liemenyu eilya Klisti lyuo lieve lienghi
lietame muoghati munumbula ncheinyo;
munduohala iwoni, mumanyisyaniaghe nuo
khuoluoghano nie nyiembo, nie nyiembo
ienchamunumbula. Mwiembaghe nuokhosana
munumbula nchienyo khwa Nguluve.
¹⁷ Khuo khiela khienu eikyumuovomba
khumamenyu apange muvomba khuombombo
muvombaghe nchoni muonditawa eilya Ntwa
uYesu. Vumuokhuonghienia uo Nghuluve
uo Dada khuo Mwene. ¹⁸ Mwie vadala
mulevaghe khuovaghosi veinyo, nduvu
omunoghiele khuonkhuluodheva. ¹⁹ Nayuomwe
mwievaghosi, muvaghanaghe avadala veinyo
mulekhaghe ukhuva vaphala. ²⁰ Mwie vana

muvapulioliekhaghe avahonchi veinyo khuo mbombo nchoni, ulwakhuva vuokhuonoghela khuo Nkhuluodheva. ²¹ Umwe mwie va dada mlekhanghe ukhuvasakhancha avana veinyo, pwuo vivanuvuoghatale uwa kwielekhelwa. ²² Umwe vasuhiwa, muvapuoliekhaghe vavo khiembielie vantwa veinyo, khuo mbombo nchoni, ukhuolekha ukhuova vasuhiwa nchoni, ukhuolekha ukhuova vasuhiwa pamiho, ndavavo viekchiehiliika khuovanu, pielondiwa uvuoghlofu uwa nuombula, vuomukhuomwiedhiekha unkhuludheva. ²³ Nchoni ienchuomuovomba, muvombaghe khuonumbula khuo Nkhuluodheva hange ukhuolekha khuovanu. ²⁴ Mluomanyaghe ukhuota muolupieliela khuonkhuludheva uluohombo uwa vuohale. Muokhuombombela Untwa uYesu Klisti. ²⁵ Ulwakhuva uvievomba imbivi vyaluophieliela uluhombo ulwa mbivi inchamwene, umwene sikhuondhola khuomiho.

Uluvonekhelo ulwa 4

¹ Mwie vantwa, muvapienchaghe avavanda vienyo ifyawayielweli ifyavuononu. Muluomanyaghe ukhuta nayuomwe mlienave Unkhuludheva khuokyanya. ² Mwieyuomielienchaghe ukhughiemba ukhuodhova. Mtamaghe miho nukhuodhova nukhuosana. ³ Muotuodhovelaghe nayuofwe, ukhuota Unguluve atudhiendhuliele eimilyango khuo liemenyu eilyamwene, tuonchovaghe ienchefihiele iencha Klisiti. Nchincho iencha khuomwene niekhuonghiewe. ⁴ Ukhuota nienchievieikhe pavuovalafu,

ndhuvuo nchielondhiwa ukhuonchoviewa.
⁵ Muoluotaghe nuoluhala pavulonghola khuovavo valiekhuonji, vumukhuo ghuophokha uonsiekhie. ⁶ Amamenyu ghienyo ghavenchaghe nulusayo amanchuva ghoni, ghanoghaghe umwinyo, pwuo muluomanyaghe umwakhuo vandha avanu voni. ⁷ Tikiko, vielunkhola lwangho vieghane, viembombi vienonu, vei nghane vangho khuo Ntwa, avalavuola imbombo nchangho nchoni. ⁸ Uvieniensusihile khuolyumwe khuo eilyo, ukhuota munchiemanye eimbombo nchienyo umwene vie ikhuovahovosya einumbula nchieinyo. ⁹ Panienei nu Onesimo, ulunkhola lwangho uononu uoghane, umunu uvakhuominyo. Avo vuyaviekhuovavula iimbombo nchoni ienchaphakhaya apha.
¹⁰ U Alistakho, yuoywa akhuonghiwe luonienie nuone, eikhuovaponia, nuo Malika umwie pwave va mwene, uo Balinaba uviemuvupieliele iendaghielo nchamwene, anghienche khulyumwe muomwuopeiliele.”
¹¹ Nuo Yesu uvievikhuontamboula vie Yusito. Avo vuo avanu avakheghetiwe hange avo vene vuvievomba eimbombo nuone khuo nongwa ieyaa luodheva ulw Nghuoluve. Avene vuvakhale luncheso lyango. ¹² Epafula uvyavile munu va khuominyo, unsuhiwa va Yesu Kklisti. Eikhuvaphonia, eikhietanga amanchuva ghoni ukhuodhova khuonongw ncheinyo, ukhuota mwieme mudhuolukhe nuo khuovonekha vuononu muombuonogwe uwa Nghuluove.
¹³ Ulwakhuva nikhuonchova ukhuota eikhie yuomielencha khuolyuome, na khuovala vavo

valiekhuo Laodiki, na khuo vavo valie khuo Hielapoli. ¹⁴ U Lukha uoghangha uoghane, nuo Dema viekhuovaponia. ¹⁵ Muvaponiaghe avaluonkholo lwangho vavo valiekhuo Laodikia, nuo Nimfa, ni tembile yeiyo yielie khuonyumba eiyamwene. ¹⁶ Ei balua eiye muonghamale ukwiemba khuolyuomwe, pwuo vakhiembe na khuo tembile ei ya khuo valaodikia. na khuo Laodikia muokhiembe youmwe. ¹⁷ Muombaule uo Alkipo, “Alolage vuononu uvuovombeli vuowa akhaviela khuo Ntwa, ukhuota lienkhonghiwe.” ¹⁸ Uluosamusyo iwango uone nie - Pavuoli. Khuokhie voko kyango yuone. Mkhumbuokhaghe ukhaunkhungiwa khwangho uone. uluosayo luovienchaghe pwuo panie nie nuomwe.

Mahanji Bible
The New Testament in the Mahanji dialect of the
Kinga language of Tanzania

copyright © 2020 Door 43 International Mission Community

Language: Mahanji (Kinga)

Translation by: Door 43 International Mission Community

Contributor: Mahanji TZ, Malila, Ndali, Safwa

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2020-09-02

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 3 Sep 2020

90b863ef-c5fe-5634-9533-e1e4c28371dd